A**الأمم المتحدة**Distr.
GENERALA/47/233
29 May 1992
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH**الجمعية العامة**الدورة السابعة والأربعون
البند ٦٩ من القائمة الأولية***استعراض تنفيذ الإعلان الخاص بتعزيز الأمن الدولي**

رسالة مؤرخة في ٢٧ أيار / مايو ١٩٩٢ موجهة إلى
**الأمين العام من الممثل الدائم لليتوانيا والممثل
الدائم لبولندا لدى الأمم المتحدة**

يشرفنا أن نحيل طيه نص بيان يتعلق بإعلان العلاقات الودية والتعاون القائم على حسن الجوار بين
جمهورية بولندا وجمهورية ليتوانيا (انظر المرفق) .

وستكوننا ممتين لو تكررت تعميم نص هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة رسمية من وثائق الجمعية
العامة ، في إطار البند ٦٩ من القائمة الأولية .

(توقيع) انسيستاس سيموتيس
سفير ليتوانيا
الممثل الدائم لدى الأمم المتحدة

(توقيع) روبرت مروزيفتش
سفير بولندا
الممثل الدائم لدى الأمم المتحدة

. A/47/50 *

310592

290592 290592 92-23054

مرفق

بيان بشأن اعلان العلاقات الودية والتعاون القائم على حسن الجوار بين جمهورية ليتوانيا وجمهورية بولندا

نتشرف بالاعلان بأن جمهورية ليتوانيا وجمهورية بولندا وقعتا مؤخرا في فيلينيوس اعلانا للعلاقات الودية والتعاون القائم على حسن الجوار .

وهذا الإعلان يمثل بداية عهد جديد في العلاقات بين ليتوانيا وبولندا ، ويشكل أساسا وطيدا للتعاون بين البلدين ، لما فيه صالح الاستقرار والسلم في أوروبا .

ويعلن البلدان في ديباجة الإعلان أنهما سيترشدان ، في علاقاتهما المستقبلية ، بمبادئ ميثاق الأمم المتحدة والوثيقة الختامية لمؤتمر هلسنكي المعنى بالأمن والتعاون في أوروبا .

ويبرز هذا الإعلان أهمية العلاقات بين ليتوانيا وبولندا للتعاون الشامل في أوروبا الوسطى ومنطقة بحر البلطيق والقاربة الأوروبية بأكملها . والبلدان على قناعة بأن السجل المعاصر لعلاقتهما لن يكون عقبة في سبيل تعاون مكثف بين شعبي البلدين ، بل يمكن أن يساعد في تحقيق هذا التعاون .

وتعلن الدولتان أن العلاقات الثنائية ستبقى قائمة على أساس الاعتراف المتبادل بالسيادة والسلامة الأقلية وعدم التدخل في الشؤون الداخلية .

والطرفان لا يطالب أحدهما بأراضي للطرف الآخر حاليا ، وسيمتنع عن هذه المطالبة في المستقبل .
ويعتبر الطرفان المتعاقدان أن للحدود القائمة بين دولتي ليتوانيا وبولندا حرمتها الآن وفي المستقبل .

وسوف تسترشد ليتوانيا وبولندا في سياساتهما إزاء الأقليات الإثنية لديهما بالمعايير الأوروبية الواردة في الوثائق ذات الصلة الصادرة عن مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا . ويعرب الطرفان المتعاقدان عن افتخارهما بأن أعضاء الأقليتين الإثنيتين سيظلون في المستقبل مواطنين موالين للبلد الذي يقيمون فيه ،

وبائهم سيظلون رغم احتفاظهم ببيوتيهم القومية يقومون بدور هام في التقرير ما بين شعبي ليتوانيا وبولندا . وسيسعى هذان الطرفان كذلك جاهدين الى ايجاد ضمانات لهذه الأقليات ضد التمييز في أنشطتها السياسية والاجتماعية والاقتصادية ، والى التكين من المحافظة على اتصالات مع البلد الآخر بحرية .

وأتفق الطرفان على حماية كل منهما داخل أراضيه لما يقوم عليها من معالم تاريخية وثقافية .

وفي سبيل تعزيز الروابط التجارية والاقتصادية والعلمية والتكنولوجية ، تعهدت الحكومتان بعقد اتفاق يتعلق بالتعاون التجاري والاقتصادي .

وسيقام تعاون وثيق أيضاً في مجال حماية البيئة والاستخدام الرشيد للموارد الطبيعية ، لضمان سلامة البيئة وتقليل التلوث عبر الحدود الى الحد الأدنى .

ويعلن الطرفان ارادتهما تهيئة الظروف الازمة لتطوير الاتصالات المباشرة والتعاون بين المؤسسات الثقافية والعلمية والمنظمات السياسية والاجتماعية ونقابات العمال وغيرها من المنظمات .

وسوف يتم بدرجة أكبر تفصيل وتبسيط أحكام هذا الإعلان في معاهدة سوف تبرمها الدولتان .

وهذا الإعلان يمثل خطوة هامة الى الأمام في محاولة مستمرة لتعزيز التعاون الوثيق والعلاقات المفيدة للطرفين ، بين ليتوانيا وبولندا ، وفقاً للمبادئ والمعايير المحددة في ميثاق الأمم المتحدة .

— — — — —